

Лилиан Муур

Хирошка ЕНОТ

и **ТОТ** ,
КТО

сидит в пруду

Художник
Т. Зброва

Оператор
и Миньковсукый



Крошка Енот был маленьким, но храбрым. 3



Однажды мама сказала ему: „Можешь ли ты один
сходить к ручью и принести раков на завтрак?“—
„Конечно, — ответил Крошка Енот, — я наловлю
таких раков, каких ты никогда ещё не ела“. з



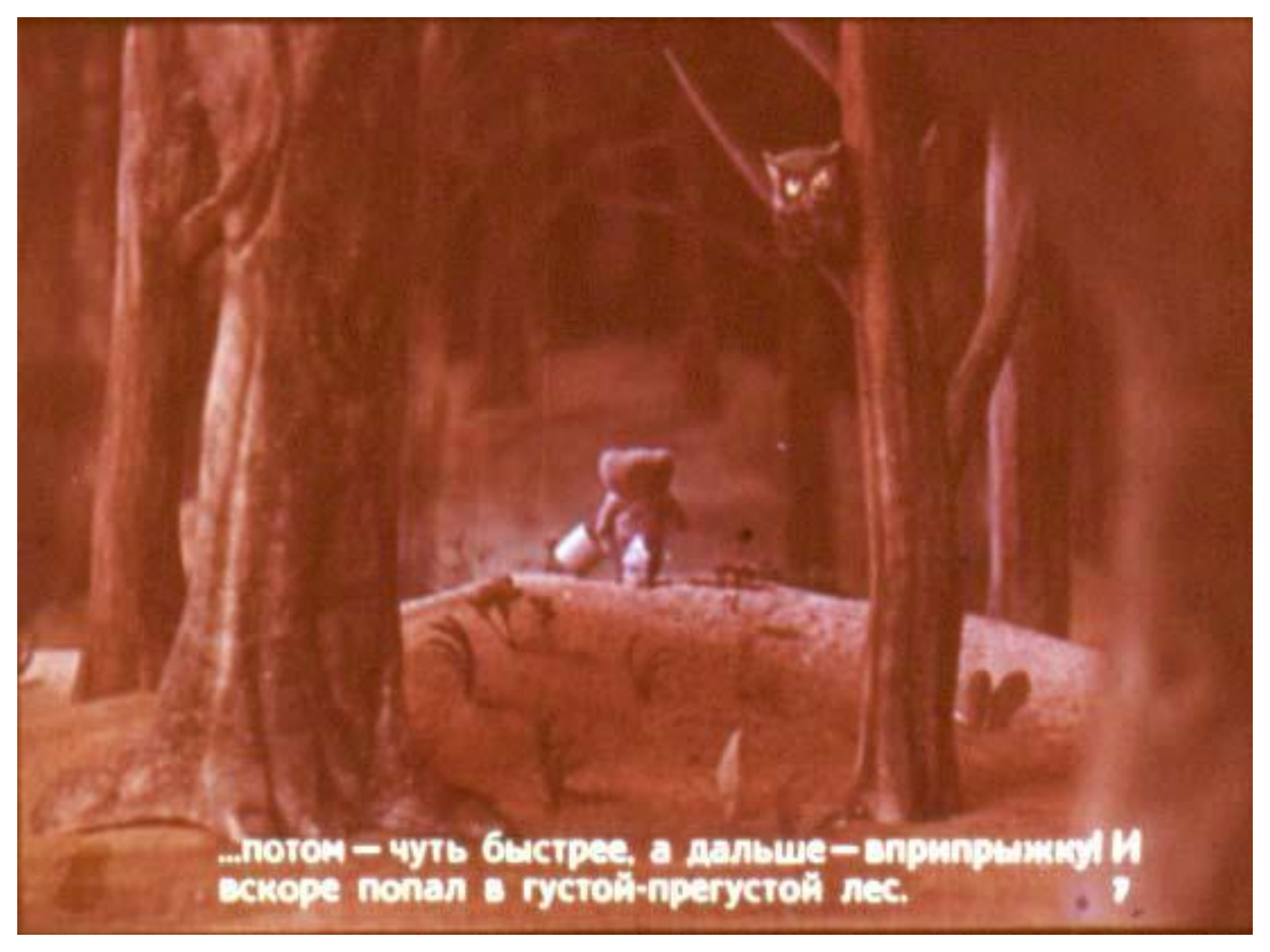
Когда взошла луна. Мама сказала: „Пора! Иди. Крошка Енот, пока не дойдёшь до пруда. Через пруд перекинута толстое дерево...”

A vintage-style photograph with a warm, reddish-brown tint. It depicts two teddy bears in a forest setting. The bear on the left is larger, wearing a light-colored collared shirt and a dark, patterned skirt. It is standing and looking towards the right. The bear on the right is smaller, wearing a light-colored shirt with a large bow at the back, and is looking up at the larger bear. The background is a soft-focus forest scene with trees and foliage.

...перейди по нему на другую сторону. Там в пруд
впадает ручей. Это самое лучшее место для лов-
ли раков.

A small, fluffy raccoon character with a backpack and a hat, walking through a forest. The raccoon is looking back over its shoulder. The background is a dense forest with many trees and foliage. The overall tone is warm and nostalgic.

Крошка Енот отправился в путь. Он был такой счастливый! Такой гордый! Вот он какой! Пошёл в лес совсем один! Первый раз в жизни! Сперва он шёл не спеша...

A still from an animated film, likely Disney's "The Iron Giant". The scene is set in a dark, dense forest at night. A small, dark, round character with a white belly is standing on a large, light-colored rock or log in the center of the frame. To the right, a large tree trunk is visible, and an owl with glowing yellow eyes is perched on a branch high up in the tree. The overall lighting is very dark and moody, with a reddish-brown tint. The text at the bottom is in Russian, and there is a small number '7' in the bottom right corner.

...потом — чуть быстрее, а дальше — вприпрыжку! И
вскоре попал в густой-прегустой лес.



В лесу отдыхал Старый Дикобраз. — „Крошка Енот, куда ты идёшь совсем один?“ — удивился он. — „К ручью. — гордо сказал Крошка Енот. — Я иду ловить раков“. — „А тебе не страшно одному?“ — „Нет!“

A still from an animated film. The scene is set in a dense forest with tall, slender trees. A small, dark-colored character is standing on a large, light-colored rock or log in the middle of a stream. The water is calm, reflecting the surrounding trees. The overall color palette is warm and brownish, typical of older animated films.

И маленький храбрый Енот пошёл дальше. Спер-
ва не спеша, потом — чуть быстрее, а дальше —
вприпрыжку.



Вскоре он пришёл на поляну. Там сидел Большой Скунс. Скунс тоже удивился: „Куда ты идёшь совсем один?“ — „К ручью, ловить раков! — гордо ответил Крошка Енот. — И я совсем не боюсь!“ ю



Недалеко от пруда спал Толстый Кролик. — „Ой, как ты меня испугал, Крошка Енот! Куда же ты идёшь совсем один?“ — „К ручью, по ту сторону пруда, ловить раков“.



— „О-о-о.—сказал Толстый Кролик.—А ты не бо-
ишься Его?” — „Кого?” — „Того. Кто сидит в пруду...”



— Не боюсь, — сказал храбрый Крошка Енот и по-
шёл дальше.

A small brown bear is standing on a thick, gnarled tree branch. The bear is facing away from the camera, looking towards a dense forest. The scene is dimly lit, with a warm, brownish-orange color palette. The bear has a small white collar around its neck. The background is filled with the silhouettes of trees and foliage, creating a sense of a deep forest.

— Вот и толстое дерево, по которому мне надо перейти на ту сторону. — сказал сам себе Крошка Енот. — Там я буду ловить раков!



Храбрый Крошка Енот решительно шагнул на де-
рево... Но зачем только он повстречал этого Тол-
стого Кролика! Крошка Енот не хотел думать о
Том. Кто сидит в пруду...



...но он ничего не мог с собой поделаты! Он оста-
новился и заглянул в воду.

A scene from a Soviet children's film. A raccoon-like character with a mask and a small hat stands on a log, holding a bucket. Below it, in a pond, is a reflection of the character and the bucket. The background is a dark, wooded area with a large, bright moon in the sky. The scene is dimly lit, with the moon providing the main light source.

Кто-то сидел в пруду! Это был Он! Сидел и смотрел на него при свете луны!



Крошка Енот и виду не подал, что испугался. Он скорчил рожу. Тот, в пруду, тоже скорчил рожу. Что это была за рожа!



Крошка Енот со всех ног побежал обратно и так быстро промчался мимо Толстого Кролика, что тот опять испугался.



Крошка Енот бежал и бежал, пока не увидел
Большого Скунса. — „Там, в пруду, сидит Кто-то, —
закричал он. — Я не могу перейти на другую сто-
рону пруда!“



— А тыхвати с собой камень, Крошка Енот!
Только чтоб показать Ему, что у тебя есть камень. 21



Крошке Еноту очень хотелось принести домой раков. Поэтому он взял камень и пошёл обратно к пруду. — „Может быть, Он уже ушёл“, — сказал сам себе Крошка Енот.



Нет. Он сидел в пруду! Крошка Енот высоко под-
нял камень. Тот. Кто сидел в пруду, тоже высо-
ко поднял камень. Ой, какой это был большой
камень!



Крошка Енот был храбрый. Но он был маленький... Он побежал со всех ног и бежал, пока не увидел Старого Дикобраза. — „Что с тобой?“ — спросил Дикобраз.



И крошка Енот рассказал ему о Том. Кто сидит в пруду. И про камень тоже. — „Ну, тогда захвати с собой палку и покажи Ему, что у тебя есть большая палка“.

A brown bear is standing on a large, weathered log in a forest. The bear is facing away from the camera, looking towards the left. It is holding a long, light-colored stick or branch in its right paw. The forest floor is covered with fallen leaves and small white flowers. The background is a dense forest with tall trees and green foliage. The overall tone of the image is warm and naturalistic.

— „Может быть. Он ушёл?” — сказал сам себе Крошка Енот. Нет. Он по-прежнему сидел в пруду... И Крошка Енот поднял свою большую палку и погрозил ею.

A close-up shot of a brown bear puppet. The bear has large, round, white eyes with black pupils, a small black nose, and a wide, open mouth showing its tongue. It is holding a long, thin, light-colored stick or branch in its right paw. The background is a solid, dark brown color. The lighting is soft, highlighting the texture of the bear's fur and the stick.

Но у Того, в пруду, тоже была палка. И Он по-
грозил этой палкой Крошке Еноту.



Крошка Енот уронил свою палку и побежал. Он бежал, бежал не останавливаясь, до самого дома.



—О, Мама!.. Мне так хотелось наловить раков и принести их домой! Но...—И Крошка Енот рассказ-
зал Маме всё про Того, Кто сидит в пруду... 29



—Вот что я тебе скажу, Крошка Енот! Вернись назад, но на этот раз не строй рожд, не бери с собой камня и палки... Поди и улыбнись Тому, Кто сидит в пруду.



— „И больше ничего? — спросил Крошка Енот. — Ты уверена?“ — „...Это всё, — сказала Мама. — Я уверена“. — Крошка Енот был храбрым, и Мама была в этом уверена.



Крошка Енот пошёл обратно к пруду. И заставил
себя заглянуть в воду. Потом заставил себя улыб-
нуться Тому. Кто сидел в пруду.



И Тот. Кто сидел в пруду, улыбнулся в ответ!—
„Он хочет со мной дружить,—сказал сам себе
Крошка Енот.—И теперь я могу перейти на ту
сторону!”



И он перебежал на другой берег к быстрому
ручью и принялся ловить раков.



Скоро он набрал столько раков, сколько мог до-
нести, и пошёл с ними обратно.



На этот раз Крошка Енот приветливо помахал
Тому, Кто сидел в пруду. А Тот махнул ему в ответ. 36



Да! Никогда ещё ни Крошка Енот, ни его Мама
не едали таких вкусных раков! Так сказала Мама. 37



—Я теперь больше не боюсь Того, Кто сидит в пруду, и могу идти туда совсем один, когда хочешь,—сказал Крошка Енот.—Он совсем неплохой. Тот, Кто сидит в пруду.

A brown bear is seated at a table covered with a white tablecloth. On the table, there are several whole carrots. The bear is looking towards the camera with a curious expression. The background is a simple, slightly out-of-focus interior setting.

— „Я знаю”, — сказала Мама. А Крошка Енот тихо спросил: „Кто же это всё-таки сидит в пруду?” 39



Мама рассмеялась, а потом сказала. Как вы думаете, что она сказала Крошке Еноту?

Колечу

